

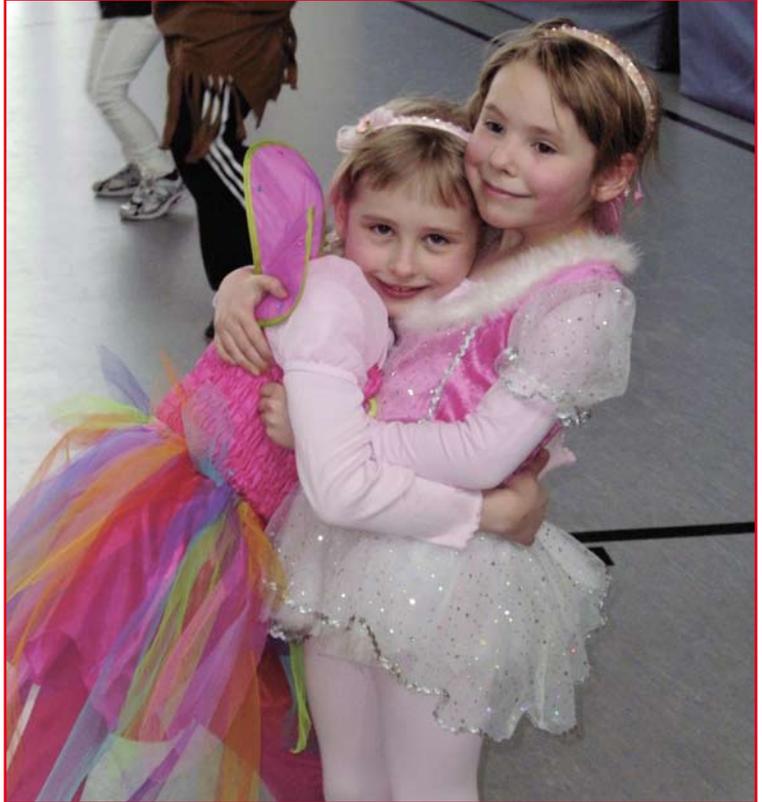
SPORT

Kurier

Heft Nr. 117
20. Jahrgang
14. April 2010
Auflage 4.500 Ex.
Kostenlos an
Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Fasching beim SCVM - Ein riesen Spaß! (S.22)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Kids in die Clubs beim SCVM	S. 6
Neues vom Handball	S. 10
Gedanken zur WM in Südafrika	S. 16
SVA Splitter April 2010	S. 24
Fünfte Jahreszeit beim SVA	S. 28
Pfanner-Tunier	S. 34
SVCN	S. 36
SVCN Babybier	S. 43

BAU GRUBE

FACHHANDEL FÜR
BAUSTOFFE ALLER ART

Bauen Sie auf uns!

Telefon 040/793132-0 · Fax 040/7238317

Hausbau? Umbau? Renovierung?

Egal, wie schwierig Ihr Bauvorhaben auch ist, bei uns bekommen Sie alle Baustoffe, die Sie brauchen. Und bei Fragen stehen wir Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite. Von Anfang an.



SPORTLER RUFT SPORTLER

Stichwort: „Herausforderung in Vancouver“

Missionarisch in der Welt des Sports

Es sollten die besten und die fröhlichsten Winterspiele der Geschichte werden, doch sie begannen mit einer Tragödie. Der georgische Rennrodler **Nodar Kumaritashvili** verunglückte beim letzten Trainingslauf tödlich kurz vor der Eröffnungsfeier.

Die olympische Bewegung beklagt ihren ersten Todesfall in der Geschichte der Olympischen Winterspiele. Gefordert waren Veranstalter und Funktionäre, allen Aspekten der daraus resultierenden Diskussion gerecht zu werden. Gefordert waren in besonderem Maße aber auch die Seelsorger im Olympischen Dorf. Neben den von der deutschen Delegation akkreditierten Seelsorgern der Evangelischen und Katholischen Kirche (Thomas Weber, Claudia Rudolph und Hans Gerd Schütt) waren 25

Seelsorger aus dem internationalen Netzwerk SPS (serving people of sport) im Olympiadorf dabei.

Der Schock über den tragischen Unfall an der Rodelstrecke saß bei Athleten, Mitarbeitern und Zuschauern tief. Carl Dambman, Mitarbeiter bei Athletes in Action und bei vielen Olympischen Spielen als Seelsorger dabei, sagte, er habe nach dem Unfall etliche Gespräche mit Angehörigen des georgischen Teams geführt; mit einigen habe er auch beten können.



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH
Beratung | Planung | Ausführung
Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg
Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



ZEYN HOLZBAU GmbH

Telefon 040/7372571 · Telefax 040/7375569

- Zimmerei • Innenausbau
- Abbundtechnik • Tauchimprägnierungen

Zeyn Holzbau GmbH · Durchdeich 127 · 21037 Hamburg

Gefordert ist aber auch der Sport und seine Verantwortlichen insgesamt. Michael Vesper, Generalsekretär des Deutschen Olympischen Sportbundes, sagte zu Recht: "Wir müssen wieder ein wenig wegkommen von "höher, schneller, weiter" und uns stattdessen an dem Grundgedanken des Sports orientieren."

Doch was ist der Grundgedanke des Sports? Wer bestimmt, wie schnell, hoch und weit noch akzeptabel ist? Wie sehen wir als Christen diese Diskussion? Hat Gott etwa doch ein Wort mitzureden?

JA, und was für eins! - Er ist der Schöpfer, er hat uns Begabung, Talent und Kreativität geschenkt, Sport zu entdecken, zu entwickeln und zu leben. Also geben wir ihm auch die Ehre bei Erfolg und Niederlage, akzeptieren von ihm die Rahmenbedingungen und nehmen ihn mit in unseren Alltag hinein, denn das möchte er. Als SRS- Mitarbeiter ist es unser Wunsch, Menschen in Beziehung zu Gott und Gott in den Sport zu bringen. Erlebnisse und Erfahrungen bezeugen Gottes Wirken im Sport auf vielfache Weise. Wir bedanken uns für das Interesse an SRS und bitten darum, uns weiterhin mit Gebeten und Spenden zu unterstützen.

Hans-Günter Schmidts - Auszug aus EINSATZ-

www.SRSonline.de

Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 16. Juni 2010 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Impressum

Herausgeber:	SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.
Herstellung:	Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
Verlag und Sportwerbung:	Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 eMail: info@scvm1899.de
Redaktion und Anzeigen:	Gunnar R. Fiege eMail: kurier@scvm1899.de Tel.: (040) 793 19 379
Druck:	HS Druck & Satz Service Curslackter Deich 145, 21039 Hamburg Tel.: (040) 723 37 01
Erscheint:	alle zwei Monate

ROTH REISEBÜRO

Gut beraten in den Urlaub



Bergedorfer Str. 115 · 21029 Hamburg
Telefon (0 40) 7 21 60 63
Telefax (0 40) 7 21 37 34



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Pernitt	Tel.: 7373635
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422
Jugendwart - Marcel von Hacht	Tel.: 7233576
Presse - Erhard Dammeyer	Tel.: 7230228
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960

Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Judo AG - Rudolf Gleide	Tel.: 8903471
Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Tischtennis - Hans-Martin Gürtler	Tel.: 21906243
Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Schwimmen - Renate Moh	Tel.: 7239323
Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Präsidenten-Kolumne

Die Generation 50 plus im Sportverein

Seit langem beschäftigen wir uns mit der demographischen Entwicklung der Bevölkerung in der Bundesrepublik Deutschland. Und diese ist auch für die Sportvereine von erheblicher Bedeutung.

Nach seit Jahren konstant erhobenen Daten wird der Anteil der über 50jährigen in erheblichem Umfang zunehmen und der der Jüngeren weiter abnehmen.

Insgesamt also weniger Kinder und deutlich mehr ältere Menschen. Wir, die Vereine sind zwangsläufig gefordert die „älteren“ Mitglieder zu halten und neue „ältere“ für den Sport zu gewinnen. Zum einen kommt das der Fitness der Generation 50+ in großem Maße zu Gute, zum Anderen ist das offensichtlich die einzige Chance die Mitgliederzahlen in der Zukunft zumindest konstant zu halten.

Dabei wird es eine große Herausforderung die älteren Menschen für den Vereinssport zu gewinnen, die bisher gar keine oder nur wenig Bindung an den Sport, geschweige denn an einen Verein hatten. Besonders im Alter scheint es doppelt schwer noch einmal mit etwas völlig

Neuem zu beginnen. Die Angst nicht gut genug zu sein oder sich zu blamieren ist groß.

Wir müssen unsere Programme und Angebote auf diese Segmente weiter ausrichten. Die bereits vorhandenen Gesundheits- und Bewegungsprogramme müssen genutzt und ggfs. Neue, die unsere älteren Mitbürger ansprechen, sorgfältig in den Verein intrigiert werden. Es muss flexibel auf Hinweise und Verbesserungsvorschläge reagiert werden. Die Generation 50+ ist eben nicht mehr so fit, jung und leistungsfähig.

Ein weiteres Argument sich als 50+ dem Sport zu öffnen ist der Aspekt über den Sportverein neue, für das Leben im Alter wichtig, soziale Kontakte zu knüpfen und über die Erfahrungen in der Gruppe auch das alltägliche Leben angenehmer zu gestalten.

Nun haben die Erfahrungen der Vergangenheit gezeigt, dass gerade ältere Menschen Neuem skeptisch gegenüberstehen, es gilt eine Hemmschwelle zu überwinden. Auch reagieren ältere Menschen nicht auf Handwurfzettel, Postwurfsendungen oder Pressemitteilungen. Wir

müssen sie dort abholen, wo sie zur Zeit stehen und ihnen den Weg in den Sport ebnen.

Die praktischste Art Menschen für diesen Weg zu begeistern ist die direkte Ansprache. Haben sie in ihrem Umfeld schon einmal darüber nachgedacht, wer alles in Frage käme, wen sie direkt ansprechen können? Helfen sie in ihrem Umfeld und erhalten sie damit auch

die Leistungsfähigkeit und Zukunft ihres Sportvereins.
Machen wir die Generation 50+ zu einer weiteren Zielgruppe in unserem Verein.

Ich hoffe auch sie sind dabei!

Mit freundlichen Grüßen Ihr

Norbert Pernitt
1.Vorsitzende SCVM



Zertifizierter Fachbetrieb

- Heizungsbau und Solaranlagen
- Sanitär- und Abwassertechnik
- Barrierefreie Bäder
- Bauklempnerei

SANITÄRTECHNIK

Harald Witthöft
 Spadenländer Hauptdeich 15 737 36 95
 21037 Hamburg

Telefax 737 55 46

**Schweißen Sie
Ihren "Alten" raus.
Brennwerttechnik
zu fairen Preisen
mit
Meistergarantie**



Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuumröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.





KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00

„Kids in die Clubs“ beim SCVM

Jedes Kind und jeder Jugendliche soll die Chance in Hamburg haben, in seiner Freizeit Sport zu treiben - am besten im Verein. Dies ist das Ziel einer umfassenden Partnerschaft zwischen dem Hamburger Abendblatt und der Hamburger Sportjugend.

Das Projekt startete Anfang Juni 2004 mit einem kostenlosen, umfangreichen Sportwochenende für die Kinder und Jugendlichen Hamburgs. Dann folgte die Erstattung von Mitgliedsbeiträgen für Kinder aus

sozial schwachen Familien, wenn der Verein die Abwicklung übernimmt.

Eine tolle Idee, fand auch Martin Füllnbach, Geschäftsführer beim SCVM und war von Anfang an dabei dieses tolle Konzept umzusetzen. Mit viel persönlichem Einsatz konnte er schon vielen Familien helfen.

Wenn sie mehr wissen wollen oder sich fragen ob das für ihr Kind auch Frage kommen könnte, rufen sie an!

SC Vier- und Marschlande: 723 99 29

Kids in die Clubs

...und los!

Kids in die Clubs



Information

Weitere Infos?

Direkt beim Verein Ihrer Wahl (Telefonnummer auf der Angebotsliste) oder beim Infotelefon der Hamburger Sportjugend (Tel. 419 08 123) anrufen.

Oder surfen Sie auf die Homepage:
www.kids-in-die-clubs.de



Hamburger Sportjugend
Schäferkampsallee 1 · 20357 Hamburg
Tel. 040 / 419 08 123
E-Mail: info@hamburger-sportjugend.de



Sportjugend

mit freundlicher Unterstützung von:



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Kultur, Sport und Medien



**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



Kids in die Clubs

...und los!

Kids in die Clubs

Sport ist wichtig für Kinder – das weiß jeder.

Sport im Verein ist noch viel wichtiger, denn Vereins-sport sichert, dass Kinder ein regelmäßiges und professionelles Angebot erhalten. Kinder lernen nicht nur eine Sportart ganz genau kennen, lernen Fairness und dürfen an Wettkämpfen teilnehmen, sondern gewinnen auch viele neue Eindrücke und Freunde.

Und dabei ist es eigentlich ganz egal, ob sie nun beim Fußballspielen den Ball über das Feld schießen, beim Judo den Partner über die Schulter werfen oder beim Schach den König des Anderen bezwingen.

Hamburgs Sportvereine bieten fast alle erdenklichen Sportarten an. Und ganz sicher ist auch für Ihr Kind der passende Sport dabei.

Weil Sport für Kinder so wichtig ist, fördert die Hamburger Sportjugend (finanziert aus Spenden des Vereins „Kinder helfen Kinder e.V.“ des Hamburger Abendblatts und öffentlichen Mitteln der Stadt) Vereine, die **Kindern und Jugendlichen (bis 18 Jahre)**, deren Familien sich den Vereinsbeitrag nicht leisten können, ein Sportangebot ohne Monatsbeitrag ermöglichen.

Denn wir möchten, dass alle Kinder und Jugendlichen Sport im Verein betreiben!



200.000 junge Menschen in Hamburg treiben Sport im Sportverein.

Da sollte Ihr Kind nicht fehlen!

Aber wir wissen natürlich auch, dass sich nicht alle Familien die Mitgliedsbeiträge der Vereine leisten können. Deswegen hat die Hamburger Sportjugend eine Lösung gefunden:

**...und los!
Kids in die Clubs**

Wie geht das?

Auf einer Liste finden Sie alle Sportvereine, die an dem Projekt „...und los! Kids in die Clubs“ teilnehmen.

Diese Vereine haben einen „Kids in die Clubs“-Verantwortlichen, der Sie in allen Fragen und Problemen zu diesem Thema berät.

Der Verantwortliche kann Ihnen auch schnell sagen, ob Ihr Kind Anspruch auf die Förderung „...und los! Kids in die Clubs“ hat. Dieses ist zum Beispiel der Fall, wenn Sie Arbeitslosengeld II erhalten, wenn Sie vom Büchergeld in der Schule befreit sind oder einen Kita-Gutschein mit Mindestbeitrag haben.

Und dann kann es losgehen: Beitragsfrei Mitglied werden, zum Training gehen und dabei sein.



Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37



MALEREIBETRIEB



- Fassaden-
beschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14



Neue Einräder für die Einradkinder



Nun ist es schon ein wieder ein halbes Jahr her, daß der SCVM Ausrichter der Norddeutschen Rennmeisterschaften im Einradfahren war.

Durch die Unterstützung vieler Eltern und unserer jugendlichen EinradfahrerInnen war das Wochenende ein voller Erfolg. Nicht nur bei den Rennwettbewerben wurden wir super unterstützt.

Für unsere Cafeteria erhielten wir von jedem SCVM-Mitfahrenden-Kind einen Kuchen, Salate, Schokoküsse usw. Unser Buffet war dadurch reichhaltig und abwechslungsreich. Bei der Ausgabe waren auch viele Eltern das ganze Wochenende im Einsatz.

Die Mühe hatte sich aber gelohnt!

Durch die vielen Spenden bei der Cafeteria konnten wir jetzt neues Material anschaffen.



Massage und Körperarbeit

Solveig Mann

Beim Avenberg 32

21037 Hamburg

Telefon: 040 - 735 04 834

Termine nach Vereinbarung

Wir machen den Weg frei



Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg

Tel. 040/79339-0

Email: mail@vierlaender-volksbank.de

Fax: 040/79339-139

BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf
www.leverenz-bestattungen.de



Die Kinder freuen sich über 3 neue Einräder. Für unsere „Kleinsten“ haben wir ein neues 16 Zoll-Einrad anschaffen können, sowie zwei Trial-Einräder für die „Großen“ zum Springen und Hüpfen(!).

Durch eine zusätzliche Spende der „Vierländer Immobilien“, Andreas Kramer, konnten wir noch spezielles Einradmaterial dazu kaufen. Unsere Schienbeine werden jetzt besser geschützt sein und

unsere alten Einräder freuen sich auf neue Einzelteile.

Ich sage hiermit im Namen aller Übungsleiter im Einradfahren noch einmal vielen, vielen Dank und freue mich auf die nächste Veranstaltung mit eurer Unterstützung.

Liebe Grüße
Anja Wulff



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf • Wartung • Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 • 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 88 60





Neues vom Handball

Die Spielserie 2009/2010 ist noch im vollen Gange, doch bereits jetzt planen wir die nächste Saison.

Die Spielgemeinschaft HSG REDBLUE endet mit dem Ende der laufenden Spielserie zum 30.04.2010.

HSG REDBLUE ist ein Zusammenschluß der Handballabteilungen von ASV Bergedorf 85, SC Vier- und Marschlande und Tus Aumühle-Wohltorf.

Wir hatten während der letzten zwei Jahre immer wieder Probleme mit den großen Entfernungen unserer einzelnen Sportstätten. So war es für Spieler aus den Vier- und Marschlanden und Bergedorf schwierig nach Aumühle zum Training zu fahren und umgekehrt. Wir haben uns deshalb entschlossen, wieder zu der alten Spielgemeinschaft zwischen Bergedorf und den Vier- und Marschlanden zurückzukehren.

Der neue Name für die Handballgemeinschaft wird

SG Bergedorf/VM

lauten. Unsere Vereinsfarbe wird rot sein.

Wir werden versuchen, alle Mannschaften zur neuen Saison mit gleichen Trikots auszustatten. Über Sponsoren hierfür würden wir uns sehr freuen.

Für die kommende Saison werden neben den Minis, 12 Jugendmannschaften,

4 Damenmannschaften und 2 Herrenmannschaften gemeldet. Die mC-Jugend wird in der Oberliga spielen. Die 1. Herren und die 1. Damen werden versuchen in die neue Hamburgliga aufzusteigen.

Wer Lust hat, mit uns zu spielen, auch gerne Anfänger, oder unser Trainerteam zu unterstützen, kann sich gerne bei uns melden.

Für die Sommerpause sind einige Turniere geplant. Ein paar werde ich hier kurz erwähnen. Am 12. und 13. Juni fahren alle Jugendmannschaften gemeinsam mit dem Bus nach Großenheidorn. Dieses Turnier wird schon viele Jahre besucht. Die wD- Jugend fliegt zu den Unesco Worldgames nach Klagenfurt in Österreich. Am 29. und 30. Mai fahren unsere jüngsten Spieler und Spielerinnen der Minis, F, E und D-Jugend nach Scharmbeck.

Dieses Turnier ist wie das in Großenheidorn mit Übernachtung. Die mC- Jugend versucht sich beim Beachhandballturnier Bahama-Cup in Schwarzenbek.

Wir wünschen unseren Jugendlichen für die Turniere viel Erfolg und hoffen, dass alle Spieler und Spielerinnen mit viel Ehrgeiz und Spaß ihren Sport ausüben.

Marita Prorok



Kindergarten Pusteblume

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de



Der Lauftreff informiert !!

Bitte nicht vergessen !

Am 9.Mai startet der 6. Vierländer Volkslauf

Alle Informationen unter: www.vierlaender-volkslauf.de

Bitte rechtzeitig anmelden

Anmeldeschluss ist der 26.04.2010

Am Montag, dem 26.04.2010 startet der Lauftreff des SCVM wieder mit einer Anfängergruppe.

Alle interessierten können sich um 18:45 beim Sportplatz Zollenspieker in legerer Sportkleidung melden.

Lauftreffleitung:

Dieter, Egges und Heike



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 **737 50 20**



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnererden, Sondermischungen.

GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg
Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.



Vierländer Trachtengruppe Jahreshauptversammlung 2010

Bei der Jahreshauptversammlung am 01.02.2010 im Gasthof Hirschberg standen wieder einmal Neuwahlen an.

Zum Glück haben sich Sabine und Heiko Schmitt spontan für die Wiederwahl aufstellen lassen und stehen nun für 2 Jahre erneut an der Spitze der Trachtengruppe. Ihnen zur Seite steht als 2. Vorsitzende Beate Elze. Dieses Gespann hat in den vergangenen Jahren schon gut funktioniert, so daß wir frohen Mutes in die Zukunft blicken können.

Als 1. und 2. Übungsleiterin fungieren weiterhin Marlies Reimers und Nadine Elze.

Im Amt erneut bestätigt wurde auf 2 Jahre als Schriftführerin Susanne Stern.

Als Musikobmann agiert wiederum Reinhard Kob.

Die Kindergruppe, die im vergangenen Jahr übrigens öfter als die Erwachsenen unterwegs war, wird auch in Zukunft von Karin Bierkarre und Uschi Paulisch geleitet. Unterstützung erhalten sie dabei von Angelika Kock und Manuela Hoffmann.

Auch in diesem Jahr werden beide Gruppen wieder häufig unterwegs sein, da bereits zahlreiche Auftritte anstehen, auf die wir uns schon sehr freuen.

Kirchwerder, den 06.02.2010
Susanne Stern

Der SCVM bedankt sich recht herzlich bei dem Verein
„Vierländer Maimarkt e.V.“!

Der Verein hat sich aufgelöst und den Restbestand seiner Kasse an
die Vierländer Sportvereine gespendet.

Wir werden die Spende für unsere Jugendarbeit verwenden.
Der Vorstand

Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

gOodies gmbh
werbemittelvertrieb
www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM
Fanartikelshop
unter
www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg





GRANIT MARMOR
OLAF DIRCKS
STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten	Tischplatten	Grabmale
Waschtische	Fensterbänke	Grabeinfassungen
Natursteintreppen	Individuelle	Nachschriften
Bodenbeläge	Steinmetzarbeiten	Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



M E T A L L B A U
S C H L O S S E R E I
H E I Z U N G E N
G E W Ä C H S H Ä U S E R

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
 21037 Hamburg

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz
 Kurt-A.-Körber-Ch. 74a
 21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44
 Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen
 im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.
 Bitte Prospekt anfordern.



Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
 Gärtnermeister

Dorferbogen 3
 21037 Hamburg
 Telefon (040) 737 30 37
 Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

SC Vier- und Marschlande



30.
April

Tanz in den Mai

*mit der
Show-Band*

RELAX

Einlass um 19 Uhr

Vorverkauf: 12.- € Kartenvorverkauf im Vereinshaus
Abendkasse: 15.- €

um 15:00 Uhr, Einlass ab 14:00 Uhr

01.
Mai

Otto Garbs und die Vierländer Musikanten

ab 19:00 Uhr **KIDSDISCO**

Vor der alten Brotfabrik im Zelt am Süderquerweg



CARSTEN RATHMANN

Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 • 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service

SAT Anlagen

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08

Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.

Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928

web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de

Fußball WM 2010 in Südafrika - ein Blick über den Spielfeldrand

Die erste Fußball Weltmeisterschaft der Herren auf afrikanischem Boden beginnt am 11. Juni. Werfen Sie mit Ihren Kinder- und Jugendmannschaften einen Blick über den Spielfeldrand. Für viele Kinder und Jugendliche dort gehören Armut, Gewalt, Kriminalität und Tod durch AIDS zu ihrem Alltag. Wie konnte es dazu kommen, welche Lösungsansätze gibt es und was können wir tun?
Spielerisch und mit altersgerecht aufgear-

Ke Nako!

„Ich fühle mich wie ein kleiner Junge von fünfzehn Jahren. Es ist ein toller Tag für uns“, strahlte Nelson Mandela. Und selbst der eher spröde damalige Präsident Thabo Mbeki ließ sich von der Stimmung mitreißen und wagte ein Tänzchen. Es war der 15. Mai 2004, der Tag, an dem der Weltfußballverband FIFA seine Entscheidung bekanntgab, die Weltmeisterschaft 2010 in Südafrika auszutragen. Dieser Beschluss hat wohl niemanden in Südafrika kalt gelassen.

Für einen Augenblick zeigte sich Südafrika, wie es sich gerne präsentieren möchte – eine stolze, bunte und erfolgreiche Gesellschaft. Doch nicht nur Südafrika feierte, der ganze Kontinent jubelte. Ohne den Fußball zu überschätzen: Die Austragung der Weltmeisterschaft erstmals auf afrikanischem Boden hat Signalwirkung. Afrika, das sich mit seinen Problemen, wie sie kaum eine andere Weltgegend kennt, im Stich gelassen fühlt, sah sich im Rampenlicht.

„Sport spricht eine Sprache, die Politiker nicht beherrschen“. Das sagte der erste frei und allgemein gewählte Präsident Südafrikas, Nelson Mandela, in einem Interview. Er wies damit auf Fähigkeiten des Sports hin, dem Land und seinen lange getrennten Gesellschaften ein gemeinsames Nationalgefühl zu vermitteln.

beiteten Informationen erfahren die Kinder und Jugendliche etwas über das Leben in Südafrika, abseits der touristischen Pfade.

Die Veranstaltungen werden von Antje Kurz in Zusammenarbeit mit der Studienstelle Südafrika im Kirchenkreis Hamburg-Ost angeboten.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Antje Kurz unter 040/79410511 oder unter antje_kurz@yahoo.de

In Südafrika hat der Sport nach dem Ende der Apartheid 1994 diese Fähigkeiten verschiedentlich unter Beweis gestellt. Die politische Wende in Südafrika öffnete auch dem Sport die Tore zur Welt. 1995 fand die Rugby-Weltmeisterschaft in Südafrika statt. Das Rugby-Turnier wurde im eigenen Land ausgetragen; Südafrikas Mannschaft wurde Weltmeister. Der Auftaktsieg gegen Rekordmeister Australien entfachte eine landesweite Begeisterung, und als die Amabokoboko im Endspiel Neuseeland bezwangen, lagen sich Schwarz und Weiß in den Armen. In den Jahren



Ihre Tankstelle in Kirchwerder:


Montag bis
Sonnabend 6:00-20:00 Uhr
Sonntags 7:30-20:00 Uhr

- **AUTOGAS - LPG**
- **SOFT-AUTOWÄSCHE**
- **BACK-SHOP**
- **ICE-SERVICE**
- **ENERGY-CARD**

OIL! Station Zollenspieker - Gaby und Thorsten Münch
Kirchenheerweg 162 - 21037 Hamburg
Tel.: 723 87 02 - Fax 723 99 62

der Apartheid wurde die südafrikanische Mannschaft im Ausland geschnitten. Das Turnier 1995 bleibt den meisten Südafrikanern und Südafrikanerinnen unvergessen. Rugby war der Nationalsport der Weißen, Ausdruck vor allem für eine getrennte Gesellschaft und keineswegs ein Symbol der Einheit.

Das änderte sich nun. Die Rugby-Weltmeisterschaft in Südafrika einigte das Land in einer nicht erwarteten Weise. Das gesamte Land stand ungeachtet aller Unterschiede hinter seiner Mannschaft.

Entscheidend war Nelson Mandelas Gespür dafür, diese Gelegenheit für die Versöhnung zu nutzen und dem Weltturnier quasi höhere Weihen zu verleihen. Der Präsident zog sich das grün-goldene Springbok-Trikot mit der Nr. 6 des Kapitäns Francois Pienaar über. Der würdigt in seinem Buch die herausragende Rolle Mandelas und sein Engagement während des gesamten Turniers: „Dass Mandela sich so für die Springboks ins

Zeug geworfen hat, kann gar nicht hoch genug eingeschätzt werden. Weniger, weil er Millionen von Schwarzen in Südafrika dazu gebracht hat, die Springboks anzufeuern. Über viele Jahre hinweg war die Mannschaft für sie geradezu ein Fremdkörper. Angst, Unsicherheit und Spaltung in Schwarz und Weiß schmolzen in dieser Umarmung dahin. Und uns wurde bewusst, wir können diese Nation zusammenbringen“.

In den Townships wurden politische Parolen mit Szenen eines Rugbyspiels übermalt. Die Schlagzeile im Sowetan, der auflagenstärksten schwarzen Tageszeitung, lautete Amabokoboko - die Springboks waren damit auch sprachlich in Afrika angekommen. Der damalige Sportminister Steve Tshwete sagte, niemals hätten sich die Südafrikaner so sehr als eine Nation gefühlt wie nach diesem Turnier. Der Rugby-Verband SARFU nutzte die Gelegenheit, das Gemeinschaftsgefühl

Weiter auf Seite 18



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten

Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:

Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887

Neuengammer Hinterdeich 396 • 21037 Hamburg



Fortsetzung von Seite 17

über die alten Grenzen hinweg zu stärken. 40 Prozent der Gewinne des Turniers setzte er für die Sportförderung in den benachteiligten Gebieten ein. Der Verband schloss sich Mashakhane an, einem landesweiten Community-Projekt.

Bei diesem Turnier zeigte die südafrikanische Bevölkerung ein erstes Mal, dass sie sich über die alten Grenzen hinweg als eine Nation verstand. Ein Jahr später war Südafrika Gastgeber des Afrika-Cups im Fußball; ein vornehmlich »schwarzer« Sport. Auch hier verließ die südafrikanische Mannschaft das Turnier als Sieger und weckte Begeisterung in allen Bevölkerungsschichten.

Nur ein Jahr später, 1996, war Südafrika Gastgeber eines weiteren sportlichen Großereignisses, des African Cup of Nations, bei dem die Kontinentalmeisterschaft im Fußball ausgetragen wurde. Südafrika siegte im Stadion von Soweto im Eröffnungsspiel gegen Kamerun, der Mannschaft des unvergesslichen Millar. Fußball ist anders als Rugby traditionell der Sport der Schwarzen. Zur Eröffnung war das Rugby-Team aufmarschiert und entrollte ein Banner mit der Aufschrift »one team - one country: Amabokoboko steht hinter Bafana bafana«. Von den durchweg schwarzen Zuschauern gab es stehenden Applaus.

In den Jahren nach den Erfolgen wurde das Gemeinschaftsgefühl durch bornierte Funktionäre und reflexhaft reagierende Politiker jedoch wieder verspielt. Hier zeigt sich, dass das positive Moment gepflegt werden muss. Sport und Politik müssen orchestriert zusammenarbeiten. Der Sport verlor seine gemeinschaftsstiftende Rolle auch, weil Erwartungen auf gesellschaftlichen Wandel und Erleichterungen im Alltag nicht eingelöst und die alten Gräben nicht zugeschüttet wurden. Viele Menschen sahen sich vom wirt-

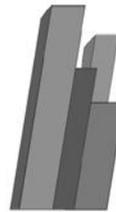
schaftlichen Aufschwung ausgegrenzt. Der Ball, den Mandela so geschickt ins Feld gespielt hatte, wurde vertändelt. Eine magische Formel für das Zusammenspiel von Sport und Politik gibt es nicht. Sport weckt Emotionen. Sie zu nutzen liegt bei der Politik. Der Sport allein kann die Bindungskräfte nicht verstärken, sondern nur ein Baustein beim Nation Building sein. Die WM 2010 kann den Ball wieder ins Spielfeld bringen.

Es ist an der Zeit: Ke Nako!

Pieter Labuschagne
Sympathie Magazin „Südafrika
verstehen“

Das Magazin ist zu bestellen unter:
www.sympathiemagazin.de
Preis: 3,60 Euro inkl. Versand.

Millionen haben es schon
...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf
Allermöher Deich 70

21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
Ansprechpartner

INTERSPORT
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport



Foto: GTZ

WM 2010 - Die Welt blickt auf Afrika - und seine Probleme !

Der servicefreundliche
Abholmarkt



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg

Kirchwerder

Tel. 723 04 44

Fax 723 93 61

Dienstags Ruhetag

Riecken's Getränke Depot

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr - Samstag von 8:00 bis 15:00 Uhr durchgehend

FUSSBALL CAMP

09.07. - 13.07.2010 in Aumelinghausen



Das Camp-Programm:

- Kids im Alter von 9-15 Jahren erleben Fußball spielerisch in 2 Trainingseinheiten täglich
- Lehrgänge für Anfänger und Fortgeschrittene
- Kein Ausgang ohne Begleitung
- Vollverpflegung sowie sämtliche Kosten (z.B. Ausflüge, Eintrittsgelder)
- Gestaltung von Erlebnisabenden und Programm neben dem Fußballtraining
- Badespaß im Waldbad
- Besuch eines Hochseilgartens (Zusatzkosten bei Teilnahme: 15 Euro)

Gesamtpreis: 165,- Euro

Eigenleistungen:

- Eigene An- und Abreise, Eintritt Hochseilgarten
- Eigenes Zelt, Isomatte, Schlafsack und Essgeschirr sind mitzubringen

Für umfassende Informationen melden Sie sich bei:

Sven Melz
Curslacke Deich 244
21039 Hamburg

E-Mail: svenmelz@online.de
Telefonnummer: 040 / 735 96 337

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
 Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
 email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com

Dieter Hartmann



Genießen Sie Matjes satt am 18. Mai 2010

Das traditionsreiche Glückstädter „Restaurant Kandelaber“ wartet auf Sie. Frisches Matjesfilet und div. Matjesvarianten werden für Sie auf einem großen Buffet angerichtet. Bedienen Sie sich nach Herzenslust. Zuvor erfahren Sie bei einem Stadtrundgang interessante Informationen über die Geschichte des Matjes.

Busfahrt ab/bis Vierländer Reisebüro - € 41,50 pro Person

FUSSBALL - CAMP 2010

Hallo Kinder,

in diesem Jahr findet wieder das SCVM - Fussball - Camp statt. Nachdem wir im letzten Jahr eine (privat bedingte) Pause eingelegt haben geht es diesen Sommer wieder los.

Wie auch schon in den vergangenen Jahren haben wir wieder ein tolles Paket geschnürt. Neben den Fussball-Einheiten gibt es jede Menge anderer Aktivitäten. So ist auf jeden Fall wieder geplant regelmässig das Waldbad in unmittelbarer Nähe zu besuchen. Dann werden wir wieder Geländespiele im Wald machen und abends am Lagerfeuer grillen und zu selbstgesungener Musik schunkeln.

Geplant ist auch ein kleines WM-Turnier und natürlich werden wir alle gemeinsam das WM-Endspiel im Fernsehen schauen und hoffentlich eine große WM-Party nach dem deutschen Sieg feiern :-)

Ein Highlight dürfte auch der Besuch des Hochseilgartens am Lopausee sein in denen die Kinder unter Anleitung durch die Bäume klettern und an Seilrutschen durch die Bäume flitzen.

Im Preis inbegriffen ist selbstverständlich wieder die Vollverpflegung, Betreuung und Eintrittsgebühren (z.B. für Schwimmbad etc.). Fussbälle werden gestellt und zum Abschluss gibt es für alle Kinder eine Überraschung. Lediglich der Eintritt für den Hochseilgarten muss bei Teilnahme separat bezahlt werden.

Mitzubringen sind Spass, Freude am Fussball, Teamfähigkeit und Lust am Leben in und mit der Natur. Die Anfahrt sowie Zelt, Schlafsack und Luftmatratze organisiert jedes Kind selbst. Wir veranstalten vor der Abfahrt aber auch einen Elternabend auf dem alles nochmals genau besprochen wird.

Noch Fragen?? Dann schreibt uns doch eine E-Mail oder ruft uns an! Ansonsten freuen wir uns auf viele Anmeldungen und wieder einmal unheimlich viele Erinnerungen die wir am Ende des Zeltlagers mit euch teilen dürfen.

Bis Bald....

Euer Zeltlager Team

Fazit der Kinder von den letzten Zeltlagern:

- Total cool, kann ich mich jetzt schon wieder anmelden??
- Man, wir haben soviel gemacht, ich weiss schon gar nicht mehr alles!!
- Ist es echt schon wieder vorbei, mensch wieder ein Jahr warten!!



Fasching mit Inga be

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD
HAMBURG**

Raum³

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de



Bei den Einradkindern

HOLZ + BAUEN SEIT 150 JAHREN



FACHHANDEL
Gartenholz, Holz und Platten, Dachmaterial, Parkett, Fenster, Türen, Treppen
BAUPLANUNG
Planung und Entwurf, Statik, Bauleitung, Schlüsselfertiges Bauen
AUSFÜHRUNG
Zimmerarbeiten, Computer-Abbund, Holzrahmenbau, Innenausbau

Kohpeiß Bau Kirchwerder Elbdeich 141 21037 Hamburg
Tel. 040/723 03 43 Fax 040/723 87 35 info@kohbau.de www.kohbau.de

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift und Vereinslokal: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Putfarken	Tel.: 7207335	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 0172 7256491	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seeböhm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen:	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder:	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

SVA Splitter April 2010

Jahreshauptversammlung des SVA

48 Mitglieder des SVA fanden sich am Freitag, den 26.2.2010 in der Gaststätte „Norddeutsches Haus“ ein, um der Jahreshauptversammlung des SVA beizuwohnen. Die Tagesordnung beinhaltete folgende Punkte:

- TOP 1 Protokollverlesung
- TOP 2 Ehrungen
- TOP 3 Berichte des Vorstandes und der Obleute
- TOP 4 Berichte des Kassenwartes und der Kassenprüfer
- TOP 5 Entlastung des Vorstandes
- TOP 6 Wahlen
- TOP 7 Verschiedenes

Unter dem Tagesordnungspunkt Ehrungen wurden in diesem Jahr 43 Mitglieder für 10-jährige Mitgliedschaft, 10 Mitglieder für 25-jährige Mitgliedschaft, 5 Mitglieder für 40-jährige Mitgliedschaft, 2 Mitglieder für 50-jährige Mitgliedschaft geehrt.

Ganz besonders freute sich der Vorstand darüber, dass auch 7 Mitglieder für 60-jährige Mitgliedschaft geehrt wurden.

Diesen Mitgliedern wurden wie auch den 50-jährigen die vom Vorstand neu eingeführte Krawatte mit Vereinseblem verliehen. Leider waren nicht alle geehrten Mitglieder erschienen, um Ihre Ehrungen entgegenzunehmen.

Unter dem Tagesordnungspunkt Berichte berichteten der Vorstand und die Obleute über ihre Arbeit.

Als Highlight des Jahres 2009 ist hier der Aufstieg der Volleyball-Herren in die Regionalliga zu nennen. Zudem konnte der Vorstand berichten, dass das gesamte Trainerteam der Fußball - Ligamannschaften für die Serie 2010/11 verlängert hat.

Bei den Wahlen wurden alle Amtsinhaber im Amt bestätigt unter Ihnen auch der 1. Vorsitzende Bernd Mohr. Mit einem Schnaps auf das Wohl des SVA wurde die Versammlung beendet.

Thomas Putfarken

„Qualität vom Wochenmarkt“



FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !



60 Jahre im SVA Bernd Mohr (1. Vors.) mit den Jubilaren: V.l. Siegfried Wulff;
Egon Knoop; Uwe Werner; Günter Franke; Klaus Meyer und Helmut Voß

FÜNFHAUSENER



Gebr. KOHLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

CO
B
H

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

**Tische und
Stühle**

**Ware auf
Kommission**

**Kofferraum-
service**



BURWIECK

der Tischler

Fenster • Treppen
Innenausbau • Wintergärten
Einbruchschutz

☎ (040) 723 02 50
Fax (040) 723 83 50

www.tischlerei-burwiek.de treffpunkt-vierlande.de

E

aktiv markt

Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

"Geiht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU

METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen
und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst



HARDEN

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de

SPORT ist im Verein erst schön

Fortsetzung von Seite 24

Aufgrund der großen Teilnehmerzahl in unserer Herzsportgruppe bei Jutta, ist diese nun in zwei Gruppen aufgeteilt worden.

Die beiden Angebote unterscheiden sich auch noch dadurch, dass nur noch in einer Gruppe ein Arzt anwesend ist. Teilnehmer ohne Verordnung der Krankenkasse treffen sich jetzt Mittwochs, von 16.00 bis 17.00 Uhr (ohne Arzt) und die Sportler mit Verordnung Mittwochs, von 17.15 bis 18.45 Uhr mit ärztlicher Begleitung. Alle Aktivitäten außerhalb der Turnhalle, wie das „Herzbier“ oder zum Beispiel die Faschingsfeier finden natürlich weiterhin gemeinsam statt.

Die Ballsportgruppe, die von Stefan Eggers trainiert wird, hat sich nun zu einer Volleyballjugendmannschaft „gemausert“. Sie wurden zwar auch ein wenig von „außen“ gedrängt, weil die 1. Herren in der Regionalliga Volleyball spielt, wird vom Verband eine Jugendmannschaft verlangt. Doch die Teilnahme in der Hamburger Pokalrunde - ihre erste Punktspielerfahrung überhaupt - hat allen sehr viel Spaß gemacht und einen riesigen Motivationsschub gegeben.

Trainiert wird Freitags, von 16.00 bis 17.30 Uhr in der großen Halle.

Der Verein „Vierländer Maimarkt e.V.“ hat sich aufgelöst. Aufgrund dessen wurde der „Restbestand“ in der Kasse

den Vierländer Sportvereinen gespendet. Frank Harden hat anlässlich des Frühschoppens der passiven Mitglieder einen Scheck überreicht. Der SV Altengamme bedankt sich ganz herzlich dafür und wird das Geld wie gewünscht in einer Abteilung einsetzen, die im Allgemeinen nicht so reich mit Sponsoren gesegnet ist.

Unser Schiedsrichterabteilung hat Verstärkung bekommen! Wir freuen uns sehr, dass Sina Colditz, Sina Gerisch und Patricia Mackens ihren Lehrgang erfolgreich absolviert haben! Alle drei spielen in unserer Damenmannschaft selbst Fußball und wir sind froh, dass Britta Mackens als ihre Trainerin sie entsprechend motiviert hat!

Wir freuen uns über die Zusage von Trainern und Betreuern der Ligateams für die Saison 2010/2011! Somit kann die erfolgreiche Arbeit fortgesetzt werden. Es wird auch in der kommenden Saison auf junge Spieler gesetzt und Wert auf eine gute Zusammenarbeit zwischen der 1.+2. Herren gelegt. Zur Zeit wünschen wir natürlich beiden Teams für die laufende Spielzeit sportlich weiterhin viel Erfolg!

Bei der Jahreshauptversammlung wurde auf die Fußballweltmeisterschaft in Südafrika hingewiesen. Es laufen Vorbereitungen auf eine erneute

Weiter auf Seite 28



REITSPORTARTIKEL bei

GARTENBAUBEDARF

W. HOFFMANN



Pflegeprodukte • Putzkisten • Gerten • Bürsten • Striegel • Reithosen • Westen
Sicherheitshelme • Handschuhe • Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 • 21037 Hamburg • Telefon (040) 723 13 70 • Telefax (040) 723 28 34

Fortsetzung von Seite 27

Übertragung in der Sporthalle. Dafür sind aber zuverlässige Hilfskräfte dringend gesucht. In der Halle hängt ein

Liste, in der sich hoffentlich viele Mitglieder eintragen. Weiter kann man sich auch bei Peter Kohls melden.

Herzsport im SV Altengamme

2007 war's soweit, da machten sich die Schmerzen breit,
 der Doktor sagt.. ach ist das schwer, da muss ne neue Klappe her.
 Ich hatte mich dann auch entschieden, in St. Georg wollt ich liegen.
 Das hab ich mir doch gleich gedacht, die ham die Sache gut gemacht.
 Dann ging` nach Timmendorf- ein schwerer Schritt.
 Die machten mich dann wieder halbwegs fit.
 So reicht es nicht, sag ich mir dann, da muss noch mal Kirchwerder ran.
 Einmal die Woche, das war Pflicht - doch 19:45 das ging nicht.
 Ich schrieb dann auch an „Herz in Form“ sie gaben Antwort, ganz enorm..
 Ne Gruppe gibt`s in Altengamme noch, da dacht ich mir – ich wechsel doch.
 Ich bin nach Altengamme gekommen und wurde sehr nett aufgenommen.
 Die Gruppe, die ist wirklich doll und Jutta die ist auch so toll.
 Der Mittwoch, er ist nicht nur Pflicht, er macht auch Spaß – ihr glaubt es nicht.
 Manchmal ist's wie beim Militär, die Jutta scheucht uns hin und her.
 Wir kommen tüchtig dann in's Schwitzen und manche müssen oftmals sitzen.
 Auch trinken muss ich ganz enorm, ihr wisst ja, meine Flasche ist voll Korn,
 von daher meine gute Form.
 Manchmal muss die Jutta fehlen, dann gehen wir ganz sportlich kegeln.
 Doch mit dem Sport ist's nicht getan, das Gute kommt gleich hinten an.
 Der Fasching, der ist fröhlich dann, es kommt auch noch ne Ausfahrt dran.
 Das Grillen bei Max Karin war ne Schau, es schrie so laut der große Pfau.
 Und dann durch Hamburg in der Nacht, das hat doch wirklich Spaß gemacht.
 Die Weihnachtsfeier war famos und Waltrauds Essen war ganz groß.
 So ist das Jahr sehr schnell vergangen, das Neue hat schon angefangen.
 Ich freue mich voll Zuversicht, dass Mittwoch doch gerettet ist.
 Und auf die vielen schönen Sachen, die wir dann noch gemeinsam machen.

Bettina Scheurer

Fünfte Jahreszeit in Altengamme !!

Am 15.02.2010 um 15:30 Uhr war es wieder soweit:

Spanierinnen, Schmetterlinge, Ninjas und sogar die Schotten verirrt sich in die kleine Turnhalle an der Kirchenstegegel in Altengamme.

Wo sonst geturnt und getanzt wird, war alles für die Feier geschmückt, es standen Festzeltgarnituren, Stehtische und natürlich unser DJ Michi bereit für die große Sause. Es gab lange Polonaisen,

Schnappi-Bonbonregen, Luftballontanzen und vieles mehr dank der super Animation von Michi.

Ein Auftritt der drei Ballettgruppen vom SVA rundeten den Nachmittag ab.

Klein, wie Groß „ rockten „ ordentlich ab.

Das Kuchenbuffet wurde reichlich gestürmt (vielen Dank an dieser Stelle für die wieder mal sehr leckeren Spenden! und was uns vorher noch nie passiert

war: wir hatten um 18 Uhr keine Würstchen und Getränke mehr.
 Dank Unterstützung unseres Getränke-lieferanten und Herbie, hatten wir aber schnell Nachschub, danke Männer !!

Es war mal wieder ein rundum gelungenes Fest.

Ein großes Dankeschön auch an alle (auf - und Abbau-) Helfer und (Verkaufs-) Helferinnen, die uns geholfen haben, dieses Fest so zu gestalten !

Bis zum nächsten Jahr
 Euer Orga-Team vom Kindersport



Euer Orga-Team vom Kindersport



**VELTINS
 PILSENER**

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
 Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.



Fünfte Jahreszeit in Altengamme !!

Oslo-Reise der Nordic Walking Gruppe

In diesem so vereisten und schneereichen Winter sind wir Nordic Walker ziemlich zu kurz gekommen. Durch meinen Krankenhausaufenthalt fehlte der „Motor“, aber es gab eine Vorfreude: Die gut vorbereitete Oslo-Reise vom 2.3. bis 4.3.2010 fand statt und war ein voller Erfolg. Eine Minikreuzfahrt der Superlative!

Gemeinsam per Bahn nach Kiel. Vom Bahnhof zum Schiff in 5 Minuten, schon die Fahrt dahin war lustig.

Ein Traum von einem Schiff! 16 gut ausgerüstete Reiselustige gingen an Bord und bestaunten ihre komfortablen Kabinen.

In der Bar auf Deck 15, mit großem Panoramafenster, den ersten Cocktail in

der Hand, so wurde das Auslaufen des Schiffes von oben genossen.

Die Color-Line Reederei setzt 2 Schiffe auf diese Fährverbindung ein. Wir sind mit der neuen, 2007 gebauten „Magic“ in See gestochen, Richtung Kattegatt, an dänischen Inseln vorbei in den Oslofjord.

Unsere Gruppe hat das Abend- und Frühstücksbuffet total genossen. Der Höhepunkt war aber Oslo! Strahlend blauer Himmel, hoher Schnee, nur bunte Holzhäuser rechts und links des Fjords. Die Stadtrundfahrt ist in Oslo ein Muss. Eine ausgezeichnete deutschsprachige Führung hat uns zur neuen Oper, am Königsschloss und am Rathaus vorbei zum Holmenkolben geführt.

Weiter auf Seite 32



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm



Sanitärtechnik

Gasheizungen

Bauklempnerei

Druckentwässerung

Walther H.W. Meyer GmbH

Curslackter Deich 315 · 21039 Hamburg · Tel. (040) 723 22 51 · Fax (040) 723 34 36

Hans Heinrich

Pinnau e.K.



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

So nah,
so schnell
so günstig.

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Handelsgesellschaft

Curslackter Deich 194 a

D-21039 Hamburg (Curslack)

Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15

Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

Gartenbaubedarf
Beregnung

Gewächshäuser

Folienhäuser

Pumpen

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Nicht nur Lieferung,
auch Beratung
und viel, viel Service
gleich vor
Ihrer Tür.

Weiter auf Seite 30

Die in diesen Tagen neu eingeweihte Sprungschanze lässt einem den Atem stocken. Weit oben ist der Blick auf die Stadt und den Fjord ein Traum! Dann noch die Museumsinsel mit der Besichtigungsmöglichkeit der Fram, das Expeditionsschiff des Forschers „Amundsen“.

Ich könnte noch viel mehr erzählen, auch von dem wunderbaren Skulpturenpark. Der Bildhauer Vigeland hat 780 Skulpturen der Stadt Oslo geschenkt, die in einem schönen Park aufgestellt wurden.

Vier Stunden Aufenthalt reichen aber sicher nicht einen umfassenden Gesamt-

eindruck der norwegischen Hauptstadt zu bekommen.

Also jetzt wieder zum Sport. Wir sind eine tolle Gruppe, die neu in den Frühling starten will. Mit Training und Spaß werden wir wieder fit nach diesem Winter.

Wir freuen uns über Zuwachs und nehmen gerne jeden der Lust hat, etwas für sich nach dem langen Winter zu tun, in unserer Mitte herzlich auf.

Mo: 10:00 Uhr und 15:30 Uhr

Di: 19:00 Uhr

Fr: 15:30 Uhr

Jeweils am Sportpark Altengamme

Neue Kurse im Mai

Barbara Seebohm Tel: 040 74129266



PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rollläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20

Skulpturen im Schnee - Vigeland Park - Oslo



Nordic Walking Gruppe auf dem Sonnendeck der Color-Line „Magic“



**Kompetenz und Service
ganz in ihrer Nähe.**

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

**Hamburger
Feuerkasse**



Wolfgang Blättermann e.K.

Süderquerweg 55, 21037 Hamburg
Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238472

D-Jugend mit erfolgreichem Pfanner-Turnier

„Das war ein Hallenturnier vom Feinsten“,

so Thomas Timmann, Ligaobmann der D-Fußballjugend des SV Altengamme. „Vom Feinsten“ gleich aus mehreren Gründen. Etwa wegen der sportlichen Ausgeglichenheit. Denn die am 20. Februar in der Allermöher Sporthalle Fährbuernfleet angetretenen zehn Mannschaften unterschieden sich bei den dargebotenen Leistungen nur recht geringfügig voneinander.

„Die Auftritte der Teams zeugten von einer recht guten Spielqualität“, ergänzte SVA-Trainer Hauke Garbers. Positiv war auch die Fairness der Begegnungen. Es gab kaum Nicklichkeiten während der Spiele, so dass die sehr gut leitenden Schiedsrichter keine disziplinarischen Strafen gegen einzelne Akteure wegen Nachtreterei oder fortgesetzten Foulspiels aussprechen mussten.

Das Turnier war bestens organisiert und viertens stimmte, dank gelungener Tombola, sowie emsiger Snack- und Getränkeverkäufe, am Ende auch die Kasse der D-Jugend.

Positiv hervorgehoben werden muss zudem, das erneute Engagement von Sponsoren wie dem österreichischen Getränkehersteller Pfanner, der Bergedorfer Firma Marktkauf und dem Sporthaus Wolgast aus dem Heimatgebiet, sowie einer Vielzahl weitere Stifter von Tombola-Preisen. Ohne diese wirtschaftliche Unterstützung sind Großturniere wie der bereits zum dritten Mal durchgeführte Pfanner-Pokal heute nicht mehr darstellbar.

Was die sportliche Seite angeht, war von den zehn gemeldeten D-Jugendmannschaften (Jg. 97 und jünger) vor allem das B-Team des SVA erfolgreich. Drei Siege in der Vorrunde und ein Unentschieden lautete die Zwischenbilanz.

Das Halbfinale gegen Nettelburg wurde per 9-Meterschießen gewonnen. Also stand die von Co.-Trainer Andy Beckmann betreute Truppe plötzlich und etwas unerwartet im Endspiel. Erneut wurde kein Tor geschossen, also musste der Turniersieger per Neunmeterschießen ermittelt werden. Doch Pech! Diesmal trafen die Jungs vom SV Eidelstedt besser. Die Mannschaft aus Hamburgs Westen löste damit Vorjahressieger Condor ab und nahm den großen Wanderpokal schließlich voller Stolz mit nach Hause.

Weniger gut lief es hingegen beim A-Team des SV Altengamme, das sich am Ende mit dem siebten Platz begnügen musste. Zweimal Unentschieden, jeweils einmal gewonnen und verloren, lauteten die Resultate der Vorrunde. Immerhin gab's am Ende noch einen Achtungserfolg. Im Spiel um Platz 7 setzte sich die Mannschaft mit 2:1 gegen Concordia durch. Cordi-Torwart Simon, sportlich nur mäßig erfolgreich, war dennoch der größte Glückpilot unter den Anwesenden: Er zog bei der Tombola das richtige Los und gewann den Hauptpreis: Ein von Marktkauf gestiftetes schickes Jugendfahrrad.

Neben der insgesamt recht zufriedenstellenden sportlichen Ausbeute und der regen Teilnahme von Besuchern waren aus Sicht der D-Jugendbetreuer die erzielten Erlöse ein wichtiges Resultat. „Mit den eingenommenen Geldern können wir einen Großteil unserer Turnierteilnahme in Tondern finanzieren“, bilanzierte Obmann Thomas Timmann. Die anstehende Dänemark-Fahrt ist die erste Auslandsreise der D-Jugend, nach diversen Aufenthalten auf der Ostseeinsel Fehmarn zuvor. Der international interessant besetzte Tondern-Pokal wird kommenden Ostern ausgespielt, von Karfreitag bis Ostermontag.

Heiner Siegmund



Bäckerei Bahn
mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173
21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239
21037 Hamburg
Telefon 7 23 02 38

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Ferdinand Claussen	7232523
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@Holger-Bornhöft.de

Curslacks erster Nationalspieler

Saboor Khalili bestreitet bei der Südasienmeisterschaft 3 Länderspiele für Afghanistan.

Nachdem im Jahr 2001 das Regime der Taliban durch die USA gestürzt wurde gibt es nach 18 jähriger Abstinenz wieder eine afghanische Fußballnationalmannschaft. Die im Aufbau befindliche Mannschaft befindet sich z.Zt. auf Platz 192 der FIFA-Weltrangliste und hat im März 2003 Ihren ersten Sieg gegen Kirgistan erreichen können. Im Dezember letzten Jahres sollte das Land nun an der Südasienmeisterschaft in Bangladesch teilnehmen. Und so kam es, dass dieses

Turnier für einen Curslackler zu einem unvergesslichen Erlebnis wurde. Aber lassen wir ihn selber berichten:

Hallo Saboor, wie kam es eigentlich zur Nominierung für das afghanische Team?

Hallo. Letztes Jahr bekam ich einen Anruf vom Scout der afghanischen Nationalmannschaft der Saber Rohparwar heißt und in Hamburg ansässig ist. Er teilte mir mit, dass er mich beobachtet hat und ob ich Zeit hätte mich mit ihm zu treffen.

Ich hab am Anfang die Situation nicht richtig realisieren können, da ich völlig überrascht worden bin. *Weiter auf Seite 38*

Gleich zur
richtigen Adresse:



Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24



seit 1890

Hermann Garbers Nachf. Heinz Garbers GmbH. Straßen- und Tiefbau

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95



**Saboor Khalili mit der Nationalmannschaft von
Afghanistan bei der Südasienmeisterschaft**



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

Fortsetzung von Seite 36

Nachdem wir uns getroffen haben erzählte er mir von der A-Nationalmannschaft und ob ich dazu bereit wäre bei den nächsten Spielen dabei zu sein. Meine Antwort kam prompt weil ich so eine Chance für eine einmalige Gelegenheit halte und es mich ehrt für mein Heimatland die Fußballschuhe schnüren zu dürfen. Daraufhin bekam ich auch einen Anruf von meinem Trainer Yousef Kargar persönlich, der mir die Nominierung mitteilte und mich über alle Daten informierte. So entstand der Kontakt.

Du hast bei der Südasienmeisterschaft alle Spiele von der 1. bis zur 90. Minute gemacht, erzähl uns ein wenig über deine Erfahrungen, die Stimmung vor Ort, die Ergebnisse, wir wollen alles wissen!

Die Zuschauerzahl betrug im Durchschnitt ca. Zwanzigtausend. Ein eiskalter Schauer läuft einem den Rücken runter, wenn man seine Nationalhymne vor so einer großen Kulisse hört.

Es war für mich schon eine große Sache überhaupt dabei zu sein. Als ich mich dann noch im Training beweisen und durchsetzen konnte, bekam ich sogar Vorrang und durfte von Anfang an auf dem Feld stehen. Es ist ein wirklich schönes Gefühl vor einer großen Kulisse zu spielen.

Das erste Spiel gegen die U23 von Indien haben wir unglücklich verloren, obwohl wir die meiste Zeit die dominierende Mannschaft waren. Gegen die Malediven haben wir in der ersten Halbzeit mit 1:0 geführt. Jedoch fielen wegen kleinen Nachlässigkeiten plötzlich 2 Gegentore. Wir spielten auf derselben Wellenlänge. Kurz vor Schluss fiel dann das dritte Gegentor weil die Abwehr natürlich hinten aufgemacht hatte und somit sich Räume für einen Konter ergaben. Gegen Nepal gab es dann eine bittere Niederlage. Mit 3:0 gingen wir vom Platz. Doch allein dabei zu sein war ein unbeschreibliches Gefühl.

Wird es weitere Einsätze im afghanischen Nationalteam für dich geben?

Der Trainer und ich hatten einen guten Draht zueinander. Er teilte mir mit, dass er mit meiner Leistung zufrieden gewesen sei. Mir wurde das Gefühl übermittelt einen guten Eindruck hinterlassen zu haben. Ich sollte also die nächste Zeit damit rechnen, dass ich wieder einen Anruf bekomme. Und so verblieben wir, wobei ich bereits wieder mit dem Scout telefoniert habe. Ich würde die Einladung begrüßen und mich darüber sehr freuen.

Plansecur – zum Thema Baufinanzierung

Hausbesitzer aufgepasst!

Läuft die Zinsbindung Ihres Darlehens innerhalb der nächsten fünf Jahre aus?

Dann nutzen Sie die derzeit **historisch niedrigen Zinsen** schon heute langfristig zu Ihren Gunsten! Als unabhängiger Finanzierungsspezialist nutze ich die Kontakte zu fast allen deutschen Kreditinstituten, um für Sie bestmögliche Konditionen zu verhandeln.

Hermann Eggers
Gesellschafter · Finanzplaner
Horster Damm 203 · 21039 Hamburg
Fon 040/7211077 · Fax 040/7214721
h.eggers@plansecur.de · www.plansecur.de/h.eggers



PLANSECUR
Die Finanzplaner.

Könnte die Bühne "Nationalmannschaft" ein Sprungbrett für deine fußballerische Laufbahn sein? Wie sind deine Plannungen?

Es würde mich natürlich locken wenn ein lukratives Angebot kommt. Aber ich bin im 24. Lebensjahr und absolviere ein Studium. Zurzeit hat das Studium die höchste Priorität. Wenn man beispielweise noch eine Liga höher spielen würde, dann ist es mit sehr viel Zeit verbunden wie zum Beispiel 4-5 mal Training in der Woche. Genau diese Zeit brauche ich für ein erfolgreiches Studium. Diese Bedingungen erschweren mir den Wechsel.

Du lebst bereits seit deinem 6. Lebensjahr in Deutschland, wie kam es damals zur Auswanderung? Hast du noch Erinnerungen an dein Heimatland?

Mein Vater ehemals General beim afghanischen Militär wurde nach der Wende politisch verfolgt und bekam Asyl in Deutschland. Da mein Bruder bereits seit längerer Zeit hier in Hamburg lebte, kam für uns nur diese Stadt als Bleibe in Frage.

Erinnerungen gibt es reichlich. Ich wüsste nicht wo ich anfangen sollte. Ich kann nur sagen dass wir es dort gut gehabt haben. Nicht zu vergleichen mit den Bedingungen die danach herrschten als das Land in Schutt und Asche gelegt wurde.

Was hättest du eigentlich gemacht wenn dich Jogi Löw zeitgleich eingeladen hätte?

Zitat Saboor: „Jogi, du hast bereits eine gut besetzte Mannschaft. Die Jungs drüben brauchen mich dringender“!

Vielen Dank für deine ehrlichen Antworten Saboor. Nun fragen wir uns doch alle, wer wird der nächste Curslack Nationalspieler? Reicht das Scouting-System der Spanier bis in die Oberliga Hamburg um Daniel Andrade zu entdecken? Wird Homan Khastoo die Kopfballvorlagen von Vahid Hashemian erlauben? Hat irgendwer noch einen Halbonkel in Aserbaidschan und darf demnächst zum Berti reisen?

Auch wenn es bei Saboor bleibt... Curslack ist sehr stolz auf ihn und wünscht weiterhin viel Erfolg!

Matthias Figge

SPORT ist im Verein erst schön

Wir bauen Ihre Ideen
Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

SV Curslack-Neuengamme beim Weltcup Eine Reiseempfehlung für die fußballfreie Winterpause

Eine kleine Delegation vom SV Curslack-Neuengamme wurde beim Biathlon in Ruhpolding gesehen. Die „Lacken“ unterstützten die Biathlon-Frauen in der Staffel, die Männer und Frauen beim Massenstart, zum Teil erfolgreich.

Sie waren begeistert von der guten Stimmung und der super Ausrüstung der „Profi-Zuschauer“. Jeder hatte für den Hunger und gegen den Durst, sowie etwas gegen kalte Füße im Rucksack dabei.

Die Norddeutschen Biathlon-Anfänger sanden ihre Damen zum Proviant holen und bewachten derweil die guten Plätze nebst Schießstand und Strafloipe.

Für jeden Biathlon Freund empfiehlt die Curslack Delegation so ein Live Event mal mitzumachen. Es lohnt sich!





Seit
1907

**ZIMMEREI · HOLZBAU
INNENAUSBAU**

- Dachstühle
- Dachsanierung
- Dachgauben
- Dachisolierung
- Dachausbau
- Reparaturen

- Alles rund um 's Dach -

W. SCHMALFELDT

0 43 0 1
 Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
 Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse
Itzehoer / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



MITGLIED IM
BUNDESVERBAND
DEUTSCHER
VERSICHERUNGS-
KAUFLEUTE

Schipperstegel 10 · 21039 Hamburg
Telefon 040 - 7 23 12 07 · 7 23 21 53
Telefax 040 - 7 23 37 78

Vierländer Maimarkt

Wer erinnert sich nicht gerne an den herrlichen Vierländer Maimarkt zurück? Diese wunderbare Veranstaltung in Ihren Glanzzeiten auf dem Gelände der Schule in Curslack – Neuengamme. Viele Jahre erlebten wir ein buntes Treiben mit unseren heimischen Handwerksfirmen, den vielen Vereinen und ortsansässigen Gastronomen, die viel Zeit und Engagement in dieses Event investiert hatten. Das ist, nachdem die Veranstaltung dann irgendwann nach Bergedorf umgezogen ist, nun endgültig vorbei. Schade.

Der Vorstand hat uns mitgeteilt, dass der Verein Vierländer Maimarkt aufgelöst wurde. Übrig geblieben ist ein Überschuss in der Kasse, der den Jugendabteilungen der Vierländer Sportvereine gespendet wurde.

Wir, der SV Altengamme, der SC Vier und Marschlande und der SV Curslack – Neuengamme sagen nochmals Danke und wünschen allen Verantwortlichen für Ihre nächsten Aufgaben alles Gute.

Michael Hering
1. Vorsitzender SVCN

WIR NEHMEN IHREN DRUCK!

BRIEFBLÄTTER
RECHNUNGEN
VISITENKARTEN
KURZMITTEILUNGEN
PROSPEKTE
BROSCHÜREN
HANDZETTEL
HAFTETIKETTEN
EINLADUNGEN
DANKSAGUNGEN
BESCHRIFTUNGEN
FAHRZEUGE
SCHILDER



Curslack-er Deich 145
21039 Hamburg
Telefon (040) 723 37 01
Telefax (040) 723 29 81



Apotheke Ochsenwerder
Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a
21037 Hamburg
Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.
Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser
bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

BALLONFAHREN

rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen



Vier-u. Marschländer

kurier@scvm1899.de **SPORT Kurier** Tel.: 040 / 793 19 379

Die beliebte Zeitschrift für Vereins-Nachrichten der Sportvereine

Kunden werben und



Sportvereine unterstützen

Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 05 75



!!! Zwei neue Torhüterinnen sind geboren !!!

Dank Susanne & "Ritchie", sowie Simona und "Totti" haben Mia Valentina und Paulina im Dezember 2009 das Licht der Welt erblickt.

Den beiden jungen Familien möchten wir hier noch einmal ganz herzlich gratulieren und alles, alles Liebe und Gute für die Zukunft wünschen! Besonderen Dank an dieser Stelle auch für die traditionellen "Babybiere". Ritchie und Totti haben sich natürlich nicht lumpen lassen und die Mannschaft jeweils direkt nach der Geburt ins noch ruhige zu Hause eingeladen. Beide waren am jeweiligen Abend völlig euphorisiert vom freudigen Ereignis und dementsprechend in absoluter Höchstform. Es gab für Mannschaft und Bekannte Snacks und Drinks im Überfluss. Soviel wie an diesen Abenden (da waren sich alle Anwesenden einig) hat man die beiden noch NIE laufen sehen... Sie gönnten sich keine ruhige

Minute, waren ständig damit beschäftigt von den "Mädels" zu berichten, Essen zu servieren, Getränke auszuschenken und und und... Liebe Susanne, liebe Simona, kennt ihr die beiden so??? Falls nicht: Ihr seht sie können auch im eigenen Heim so richtig wirbeln. Nutzt sie! ☺

Beide "Feiern" gingen bis tief in die Nacht und waren sicher nicht nur für die Jungväter weitere unvergessliche Ereignisse. Wir freuen uns alle schon auf weiteren Nachwuchs am Gramkowweg. Aber wer ist der Nächste? Macht Blätter seinen ersten Hattrick? Trifft Matte auch neben dem Platz? Oder macht Többi seiner Ines ein nachträgliches Hochzeitsgeschenk? Ihr könnt euch sicher denken, dass innerhalb der Mannschaftskabine schon heiß diskutiert wird...

☺ Ich denke wir dürfen alle gespannt sein!



Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Gartenbaubedarf	Landwirtschaftliche Geräte
Ochsenwerder	S. 41	Geereking	Wolfgang Wehr
Zollenspieker	S. 42	G.-Bautechnik	S. 9
		Gebr. Riege OHG	
Autohandel / Reparaturen		W. Hoffmann	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 11		
Bäckerei / Konditorei		Garten und Landschaftsbau	
Claus Bahn und		Christian Warnecke	S. 13
Frische-Markt	S. 35	Thomas von Hacht	S. 17
Ballonfahren		Gaststätten & Restaurants	
Ballonteam Hamburg	S. 42	Gaststätte Schween	S. 29
Banken		Getränke	
Vierländer Volksbank eG	S. 8	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 25
		Riecken's Depot	S. 19
Bauelemente-Vertrieb		Grabmale, Platten, Belege	
Hans Peitz	S. 32	Olaf Dircks	S. 13
Bauplanung / Beratung		Ha-Ra Reinigungstechnik	
Ingenieurgesellschaft		Heike Woller	S. 18
Kramer	S. 42	Heizungsbau	
Baustoffe		Hermann Harden	S. 26
Bau Grube	S. 2	Walter H. W. Meyer	S. 31
		H. H. Pinnau	S. 31
Bauunternehmen		Harald Witthöft	S. 5
Eggers / Schümann	S. 37	Karl Woller	S. 5
Stahlbetonbau		K.-H. Wulff	S. 13
Gerald Eggers	S. 9	Immobilien	
Kohpeiß BAU	S. 22	Vierländer Immobilien	S. 42
Berechnungsanlagen		Installationsbetriebe	
Geereking	S. 31	(Bedachung, Gas, Wasser)	
Bestattungen		Walter H. W. Meyer	S. 31
E. Leverenz	S. 9	Harald Witthöft	S. 21
		Karl Woller	S. 5
Büroausstattung		Kältetechnik	
menger Bürokommunikation	S. 15	Dierk Lange	S. 36
Containerdienst		Kindergarten	
Carsten Rathmann	S. 15	Pustebume	S. 10
Drucksachen		Küchen & Zubehör	
HS Druck & Satz Service	S. 41	Witthöfts Küchentechnik	S. 31
Elektrotechnik		Lebensmittel & Getränke	
Michael Garbers	S. 2	EDEKA - Markt	
Finanzplanung		Harald Eggert	S. 26
Plansecur	S. 38	Fisch Lenz	S. 25
		Frische-Markt	
Fanartikel / Werbemittel		Claus Bahn	S. 35
goodies	S. 12	Malereibetriebe	
		Ewald Hamburg	S. 22
		Joachim Kahmann	S. 7
		Manfred Klemmer	S. 6
		Massage	
		Massage und Körperarbeit	S. 8
		Metallbau / Wintergärten	
		Hermann Harden	S. 26
		K. H. Wulff	S. 15
		Party-Service	
		Henri's	S. 13
		Radio, TV	
		Radio Gätjens	S. 15
		Raumausstatter	
		Ewald Hamburg	S. 22
		Reisen	
		ROTH-Reisebüro	S. 3
		Vierländer Reisebüro	S. 21
		Sportartikel	
		Intersport Bergedorf	S. 19
		Sport ABC	S. 19
		Straßen- und Tiefbau	
		Hermann Garbers Nachf.	S. 45
		Tankstellen	
		OIL-Station Zollenspieker	S. 17
		Tischlerei	
		Hans Burwiek	S. 26
		Günter Kröger	S. 7
		Wolfgang Schweitzer	S. 39
		Unterricht	
		Michaela Schueler	S. 15
		Versicherungen	
		Blättermann - Provinzial	S. 33
		Suck-Versicherungen	S. 40
		Zimmerei	
		Kohpeiß BAU	S. 22
		W. Schmalfeldt	S. 40
		Zeyn Holzbau	S. 3
		Impressum	S. 3

Kunden werben und Sportvereine unterstützen